

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1977-1978**

24 JULI 1978

Ontwerp van wet betreffende de uitvoering van de aanpassingen aan het mechanisme voor financiële bijstand op middellange termijn ingesteld in het raam van de Europese Gemeenschappen

MEMORIE VAN TOELICHTING

De wet van 7 juni 1973 heeft de verplichtingen bekrachtigd die voor België voortvloeien uit de door de Raad van de Europese Gemeenschappen op 22 maart 1971 genomen beslissing inzake financiële bijstand op middellange termijn. Hieruit volgt inzonderheid dat België verzocht kan worden samen met het Groothertogdom Luxemburg aan de andere Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap kredieten te verstrekken voor een totaal bedrag van tweehonderd miljoen rekeneenheden of ongeveer 9,732 miljard Belgische frank.

Diezelfde wet had de Nationale Bank van België ertoe gemachtigd haar medewerking te verlenen aan de uitvoering van de overwogen verrichtingen en, in het algemeen, aan de uitvoering van het verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en van de beslissingen genomen door de organen ervan.

In de loop van het tweede semester 1977 heeft het Belgisch voorzitterschap aan de Europese Gemeenschappen een actieprogramma op economisch en financieel gebied voorgesteld, dat ten grondslag lag aan de Beschikking van de Raad van de Gemeenschappen van 19 december 1977, en waarvan de tekst zich in bijlage bevindt.

Die beschikking past het in 1971 ingesteld mechanisme voor financiële bijstand op middellange termijn aan. Aldus geeft de nieuwe beschikking een strengere bepaling van de voorwaarden inzake de toegang tot het mechanisme en

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1977-1978**

24 JUILLET 1978

Projet de loi relatif à l'application des aménagements au mécanisme de concours financier à moyen terme mis en place dans le cadre des Communautés européennes

EXPOSE DES MOTIFS

La loi du 7 juin 1973 a confirmé les obligations découlant pour la Belgique de la décision prise par le Conseil des Communautés européennes, en date du 22 mars 1971, en matière de concours financier à moyen terme. Il en résulte notamment que la Belgique peut être amenée à fournir avec la participation du Grand-Duché de Luxembourg, aux autres Etats membres de la Communauté économique européenne, des crédits équivalant au total à deux cent millions d'unités de compte, soit environ 9,732 milliards de francs belges.

Cette même loi avait habilité la Banque Nationale de Belgique à prêter son concours à l'exécution des opérations envisagées et, d'une manière générale, à l'exécution du traité instituant la Communauté économique européenne et à l'application des décisions prises par les organes de celle-ci.

Au cours du deuxième semestre de 1977, la présidence belge a présenté aux Communautés européennes, un programme d'action dans le domaine économique et financier qui fut à l'origine de la Décision du Conseil des Communautés du 19 décembre 1977, dont le texte se trouve annexé au présent exposé.

Cette décision apporte des aménagements au mécanisme de concours financier à moyen terme tel qu'il a été mis en place en 1971. Ainsi, la nouvelle décision introduit une définition plus rigoureuse des conditions d'accès au méca-

bevat zij een aanpassing van de voorschriften inzake de voorwaarden voor de verlening van de bijstand, de vrijstelling van deelneming en de controle op de naleving van de aangegane verbintenissen.

Op financieel vlak brengt de nieuwe beschikking het totaal bedrag van de maxima der verbintenissen op 5 450 miljoen Europese rekeneenheden (1 ERE stemt overeen met 40,3265 frank, waarde 2 januari 1978) tegenover het vroegere bedrag van 2 725 miljoen rekeneenheden. Voor België, evenals voor de andere Lid-Statens, betekent dit een verdubbeling van de vorige maxima der verbintenissen.

De verhoging van de maxima is om verschillende redenen gerechtvaardigd. Sinds de instelling van dit mechanisme in 1971 zijn deze middelen immers onveranderd gebleven. Bovendien zijn bijna alle beschikbare middelen thans uitgeput door een enkele lener. Tenslotte dienen de middelen van de bijstand op middellange termijn afgestemd te worden op die van de steun op korte termijn tussen de Centrale Banken waarvoor eveneens een verdubbeling van de debet- en creditmarge werd beslist.

Bijgevolg dient de Staat de nodige maatregelen te nemen om zijn steun aan te passen aan de aanwending van dit mechanisme voor financiële bijstand op middellange termijn. Dit is het doel van het enige artikel van dit wetsontwerp dat de bij de beschikking van 19 december 1977 voorgeschreven financiële verplichtingen bekrachtigt. Hieruit vloeit voort dat België ermede kan instemmen om, samen met het Groothertogdom Luxemburg, aan de andere Lid-Statens van de Gemeenschap kredieten te verstrekken voor een totaal bedrag van vierhonderd miljoen Europese rekeneenheden. Op basis bijvoorbeeld van de koers van de ERE op 2 januari 1978 komt dit overeen met een verbintenis van 16,130 miljard frank.

Zoals dit tot op heden het geval was, zal de Nationale Bank van België normaal, krachtens haar eigen en speciale bevoegdheden, geroepen zijn om aan het geheel van die acties deel te nemen, en dit in de lijn van de medewerking die deze instelling nu reeds verleent aan de Staat in uitvoering van de internationale akkoorden.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. SIMONET.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

nisme et elle aménage les règles relatives à la conditionnalité du concours, à la dispense de participation ainsi qu'à la surveillance du respect des obligations souscrites.

Sur le plan financier, la nouvelle décision porte le montant total des plafonds d'engagement à 5 450 millions d'unités de compte européennes (1 UCE correspond à 40,3265 francs, valeur 2 janvier 1978) contre 2 725 millions d'unités de compte précédemment. Pour la Belgique, comme pour les autres Etats membres, ceci représente un doublement des plafonds d'engagement antérieurs.

Le relèvement des plafonds est justifié à plusieurs titres. En effet, ces ressources sont restées inchangées depuis la création de ce mécanisme en 1971. En outre, presque toutes les disponibilités sont actuellement épuisées par un seul emprunteur et, enfin, il est nécessaire d'aligner les ressources du concours à moyen terme sur celles du soutien à court terme entre les Banques centrales pour lequel un doublement des rallonges débitrice et créditrice a de même été décidé.

Il convient dès lors que l'Etat prenne les dispositions nécessaires en vue d'adapter son appui à l'application de ce mécanisme de concours financier à moyen terme. Tel est l'objet de l'article unique de ce projet de loi qui confirme les obligations financières prévues par la décision du 19 décembre 1977. Il en découle que la Belgique peut donner son accord pour fournir avec la participation du Grand-Duché de Luxembourg, aux autres Etats membres de la Communauté des crédits équivalant au total à quatre cents millions d'unités de compte européennes. Sur base par exemple du cours de l'UCE au 2 janvier 1978, ceci correspond à un engagement de 16,130 milliards de francs.

Comme ce fut le cas jusqu'à présent, la Banque Nationale de Belgique, en vertu de ses compétences propres et particulières, sera normalement appelée à participer à l'ensemble de ces actions et cela dans la ligne du concours que cette institution prête dès à présent à l'Etat dans l'exécution des accords internationaux.

Le Ministre des Affaires étrangères,

H. SIMONET.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

BIJLAGE

BIJ DE MEMORIE VAN TOELICHTING

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 19 december 1977

strekkende tot wijziging van Beschikking 71/143/EEG houdende instelling van een mechanisme voor financiële bijstand op middellange termijn.

(78/49/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 103 en 108,

Gezien het verslag van het Monetair Comité van 15 november 1977,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het wenselijk is de voorwaarden waaronder financiële bijstand op middellange termijn wordt verleend aan te passen ten einde bij te dragen tot een grotere financiële solidariteit tussen de Lid-Staten;

Overwegende dat het voor dit doel noodzakelijk is de maxima der verbintenissen van de Lid-Staten te verdubbelen en terzelfdertijd de voorschriften inzake de voorwaarden voor de verlening van de bijstand en de controle op de naleving van de aangegane verplichtingen aan te passen; dat het voorts wenselijk is de maxima der verbintenissen en de verrichtingen van bijstandsverlening voortaan in Europese rekeneenheden uit te drukken,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

ARTIKEL 1

Beschikking 71/143/EEG van de Raad van 22 maart 1971 houdende instelling van een mechanisme voor financiële bijstand op middellange termijn (1), laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 75/785/EEG (2), wordt als volgt gewijzigd:

1° Artikel 3 wordt gelezen:

« Artikel 3

1. Bij de verlening van de wederzijdse bijstand bepaalt de Raad, volgens de procedure van artikel 1, lid 1, welke verplichtingen de ontvangende Lid-Staat moet aangaan met het oog op het herstel van zijn intern en extern economisch evenwicht; daarbij houdt de Raad rekening met de kwantitatieve richtsnoeren van de economische politiek op mid-

ANNEXE

A L'EXPOSE DES MOTIFS

DECISION DU CONSEIL

du 19 décembre 1977

modifiant la décision 71/143/CEE portant mise en place d'un mécanisme de concours financier à moyen terme.

(78/49/CEE)

LE CONSEIL DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

Vu le traité instituant la Communauté économique européenne, et notamment ses articles 103 et 108,

Vu le rapport du Comité monétaire du 15 novembre 1977,

Vu la proposition de la Commission,

Considérant qu'il convient d'aménager les modalités d'octroi du concours financier à moyen terme pour contribuer à une meilleure solidarité financière entre les Etats membres;

Considérant que, à cette fin, il s'impose de doubler les plafonds d'engagement des Etats membres, et en même temps d'aménager les règles relatives à la conditionnalité du concours et à la surveillance du respect des conditions souscrites; que, d'autre part, il convient de libeller dorénavant les plafonds d'engagement et les opérations d'octroi du concours en unité de compte européennes,

A ARRETE LA PRESENTE DECISION:

ARTICLE 1^{er}

La décision 71/143/CEE du Conseil, du 22 mars 1971, portant mise en place d'un mécanisme de concours financier à moyen terme (1), modifiée en dernier lieu par la décision 75/785/CEE (2), est amendée comme suit:

1° L'article 3 est remplacé par le texte suivant:

« Article 3

1. Lors de l'octroi du concours mutuel, le Conseil, statuant selon la procédure prévue à l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, détermine les engagements à souscrire par l'Etat membre bénéficiaire en vue du rétablissement de son équilibre économique interne et externe, en tenant compte des orientations quantitatives de la politique économique à moyen

(1) PB nr. L 73 van 27 maart 1971, blz. 15.

(2) PB nr. L 330 van 24 december 1975, blz. 50.

(1) JO n° L 73 du 27 mars 1971, p. 15.

(2) JO n° L 330 du 24 décembre 1975, p. 50.

dellange termijn, en stelt hij het bedrag van het krediet en de kredietvoorwaarden, met name de looptijd en de rentevoet, vast.

In beginsel kan aan een Lid-Staat niet meer worden toegewezen dan 50 pct. van het totaal van de maxima der bijdragen.

2. Ten einde de inachtneming van de verplichtingen met betrekking tot de economische politiek te verzekeren wordt de storting van de toegewezen middelen zo veel mogelijk verricht in opeenvolgende tranches, waarbij de vrijmaking van elke tranche wordt onderworpen aan een verificatie van de mate waarin de doelstellingen die in de beslissing tot het verlenen van de bijstand worden vastgelegd zijn gerealiseerd. De Raad besluit volgens de procedure van artikel 1, lid 1, tot deze vrijmaking.

3. Op initiatief van de Commissie of van een Lid-Staat besluit de Raad, volgens de procedure van artikel 1, lid 1, dat een debiteur-Staat overgaat tot gedeeltelijke of volledige vervroegde aflossing van zijn schuld voor zover de omstandigheden op grond waarvan het beroep op het stelsel werd gedaan niet meer voorhanden zijn.

4. De in het kader van het stelsel toegestane kredieten hebben een looptijd van twee tot vijf jaar. De financiering van elke operatie wordt verzekerd door de deelnemende crediteur-landen naar evenredigheid van hun nog niet afgeroepen verbintenissen.

5. De vorderingen en schulden die voortvloeien uit de toepassing van de wederzijdse bijstand worden uitgedrukt in Europese rekeneenheden gedefinieerd bij artikel 10 van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen (1). De tegenwaarden in nationale munt worden vastgesteld op grond van de dagelijkse omrekeningskoersen op de waardedatum van elke operatie betreffende financiële bijstand op middellange termijn. »

2° Artikel 4 wordt gelezen :

« Artikel 4

1. Bij de uitvoering van een actie tot het verlenen van financiële bijstand, onder de voorwaarden als vermeld in artikel 3, wordt een Lid-Staat die zich beroept op bestaande en te verwachten moeilijkheden in zijn betalingsbalans en/of een aanhoudende verslechtering van zijn reserves, slechts geheel of gedeeltelijk van zijn bijdrage tot de financiering van deze actie vrijgesteld, indien de Raad volgens de in artikel 1, lid 1, vastgestelde procedure beslist dat deze vrijstelling gerechtvaardigd is. Gelijktijdig stelt hij de wijze van financiering van het daaruit voortvloeiende tekort der bijdragen vast.

De situatie van deze Lid-Staat blijft onderworpen aan een onderzoek door het Monetair Comité. Dit onderzoek slaat niet alleen op de toestand van de betalingsbalans en de reserves, maar tevens op de algemene economische situatie. Indien de Commissie of een Lid-Staat oordeelt dat de ont-

terme, et fixe le montant et les conditions du crédit, notamment sa durée et le taux d'intérêt dont il est assorti.

En principe, un Etat membre ne peut se voir accorder plus de 50 p.c. du total des plafonds d'engagements.

2. Pour assurer le respect des engagements de politique économique, le versement des ressources allouées sera dans toute la mesure du possible effectué par tranches successives, la libération de chaque tranche étant soumise à une vérification des résultats obtenus par rapport aux objectifs fixés dans la décision d'octroi du concours. Le Conseil statuant selon la procédure prévue à l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, décide de cette libération.

3. Sur l'initiative de la Commission ou de tout Etat membre, le Conseil, statuant selon la procédure prévue à l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, décide qu'un Etat membre débiteur procède au remboursement anticipé partiel ou total de sa dette, dans la mesure où les conditions qui ont motivé le recours au système ont disparu.

4. Les crédits accordés dans le cadre du système ont une durée comprise entre deux et cinq ans. Le financement de chaque opération est assuré par les pays créanciers participants, au prorata de leurs engagements non encore appelés.

5. Les créances et obligations nées de la mise en œuvre du concours mutuel sont libellées en unités de compte européennes définies à l'article 10 du Règlement financier du 21 décembre 1977 applicable au budget général des Communautés européennes (1). Les contrevaieurs en monnaie nationale sont établies sur la base des taux de conversion journaliers à la date de valeur de chaque opération afférente au concours financier à moyen terme. »

2° Le texte de l'article 4 est remplacé par le texte suivant :

« Article 4

1. Lors de la mise en œuvre d'une opération de concours financier dans les conditions prévues à l'article 3, un Etat membre qui fait valoir des difficultés actuelles et prévisibles de balance des paiements et/ou une détérioration persistante de ses réserves ne sera dispensé de contribuer, en tout ou en partie, au financement de cette opération que si le Conseil, selon la procédure prévue à l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, décide que cette dispense est justifiée. Simultanément, il arrête les modalités de financement du déficit des contributions qui en découle.

La situation de cet Etat reste soumise à examen au sein du Comité monétaire, cet examen portant non seulement sur la situation de la balance des paiements et des réserves, mais également sur la situation économique générale. Si la Commission ou un Etat membre estime que l'évolution de

(1) PB nr. L 356 van 31 december 1977.

(1) JO n° L 356 du 31 décembre 1977.

wikkeling van de situatie het land in staat stelt aan de financieringsactie deel te nemen, wordt de zaak aan de Raad voorgelegd. Eventueel verzoekt de Raad, volgens de in artikel 1, lid 1, bepaalde procedure, de Lid-Staat aan de actie deel te nemen en stelt hij de voorwaarden voor zijn deelneming vast.

2. Indien één of meer Lid-Staten, welke in het kader van de financiële bijstand op middellange termijn crediteur zijn, betalingsbalansmoeilijkheden ondervinden of dreigen te ondervinden, en verzoeken om mobilisatie van hun vordering, besluit de Raad volgens de in artikel 1, lid 1, bepaalde procedure tot het mobiliseren van de vordering van deze Staat of Staten.

Dit mobiliseren vindt met name plaats op één van de volgende wijzen of door middel van een combinatie daarvan :

— Door overdracht van de vordering binnen het stelsel, voor zover de beschikbare middelen dit mogelijk maken;

— Door herfinanciering buiten het stelsel, hetzij door een gezamenlijk optreden van de Lid-Staten bij andere internationale organisaties, hetzij door een overeenkomst met dergelijke organisaties gesloten volgens de procedure van artikel 1, lid 1;

— Door gedeeltelijke of volledige vervroegde aflossing door de Lid-Staat of de Lid-Staten welke debiteur zijn.

De situatie van het land waarvan de vordering wordt gemobiliseerd, blijft onderworpen aan een onderzoek door het Monetair Comité, zowel voor wat de toestand van de betalingsbalans en de reserves als voor wat de algemene economische situatie betreft.

Indien de Commissie of een Lid-Staat oordeelt dat de ontwikkeling van de situatie het land in staat stelt opnieuw aan de financieringsactie deel te nemen, wordt de zaak aan de Raad voorgelegd. Eventueel verzoekt de Raad, volgens de in artikel 1, lid 1, bepaalde procedure, de Lid-Staat aan de actie deel te nemen en stelt hij de voorwaarden voor zijn deelneming vast. »

3^o Artikel 5 wordt gelezen :

« Artikel 5

1. Iedere Lid-Staat die crediteur is kan met een of meer andere Lid-Staten overeenkomen zijn vordering geheel of gedeeltelijk over te dragen. De betrokken Lid-Staten stellen de Commissie en de overige Lid-Staten van deze overdracht in kennis.

2. In geval van herfinanciering buiten het stelsel om aanvaardt de Staat die debiteur is dat de Europese rekeneenheid, waarin zijn schuld oorspronkelijk was uitgedrukt, door de bij de herfinanciering gebruikte valuta wordt vervangen. Indien zulks leidt tot wijziging van de rentevoet draagt de Staat die debiteur is de eventuele extra-lasten die daaruit voortvloeien. In uitzonderlijke gevallen beslist de Raad bij een besluit ad hoc volgens de procedure van artikel 1, lid 1, over de verdeling van deze extra-lasten. »

la situation de cet Etat lui permet de participer à l'opération de financement, le Conseil est saisi en la matière. Selon la procédure prévue à l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, le Conseil demande, le cas échéant, à l'Etat membre de participer à l'opération et fixe les conditions de sa participation.

2. Si un ou plusieurs Etats membres créanciers au titre du concours financier à moyen terme éprouvent des difficultés ou une menace grave de difficultés de balance des paiements et demandent la mobilisation de leurs créances, le Conseil, statuant selon la procédure prévue à l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, décide la mobilisation de la créance de cet Etat ou de ces Etats.

Cette mobilisation s'opère notamment selon des modalités suivantes, ou une combinaison de ces modalités :

— Par un transfert de créance à l'intérieur du système, dans la mesure où les ressources disponibles le permettent;

— Par un refinancement en dehors du système, soit par action concertée des Etats membres auprès d'autres organisations internationales, soit par accord conclu avec de telles organisations selon la procédure prévue à l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er};

— Par le remboursement anticipé, total ou partiel, de la part du ou des Etats membres débiteurs.

La situation du pays qui obtient la mobilisation de sa créance reste soumise à examen au sein du Comité monétaire, cet examen portant non seulement sur la situation de la balance des paiements et des réserves, mais également sur la situation économique générale.

Si la Commission ou un Etat membre estime que l'évolution de la situation de cet Etat lui permet de participer à nouveau à l'opération de financement, le Conseil est saisi en la matière. Selon la procédure prévue à l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, le Conseil demande, le cas échéant, à l'Etat membre de participer à l'opération et fixe les conditions de sa participation. »

3^o Le texte de l'article 5 est remplacé par le texte suivant :

« Article 5

1. Tout Etat membre créateur peut convenir avec un ou plusieurs autres Etats membres du transfert total ou partiel de sa créance. Les Etats membres intéressés notifient ce transfert à la Commission et aux autres Etats membres.

2. En cas de refinancement en dehors du système, l'Etat débiteur accepte que le libellé en unités de compte européennes dans lesquelles sa dette était primitivement libellée soit remplacé par le libellé dans la monnaie utilisée pour le refinancement. Si, dans ce cas, le taux d'intérêt est modifié, l'Etat débiteur supporte la charge supplémentaire éventuelle qui en résulte. Dans des cas exceptionnels, le Conseil statue sur la répartition de cette charge supplémentaire par une décision ad hoc prise selon la procédure prévue à l'article 1^{er} paragraphe 1^{er}.

4° Artikel 6 wordt gelezen :

« Artikel 6

Deze beschikking treedt in werking op 1 januari 1978. »

5° De bijlage van de beschikking wordt vervangen door de volgende tekst :

« Bijlage

De in artikel 1, lid 1, van deze beschikking bedoelde bijdragemaxima zijn de volgende :

	Miljoen Europese rekeneenheden	Pct. van het totaal
Duitsland	1 200	22,02
België/Luxemburg	400	7,34
Denemarken	180	3,30
Frankrijk	1 200	22,02
Ierland	70	1,28
Italië	800	14,68
Nederland	400	7,34
Verenigd Koninkrijk	1 200	22,02
	5 450	100,00. »

ART. 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 19 december 1977.

Voor de Raad :

De Voorzitter,

G. GEENS.

4° Le texte de l'article 6 est remplacé par le texte suivant :

« Article 6

La présente décision s'applique à partir du 1^{er} janvier 1978. »

5° L'annexe à la décision est remplacée par le texte suivant :

« Annexe

Les plafonds d'engagements prévus à l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, de la présente décision sont les suivants :

	Millions d'unités de compte européennes	Soit en p.c. du total
République fédérale d'Allemagne	1 200	22,02
Belgique/Luxembourg	400	7,34
Danemark	180	3,30
France	1 200	22,02
Irlande	70	1,28
Italie	800	14,68
Pays-Bas	400	7,34
Royaume-Uni	1 200	22,02
	5 450	100,00. »

ART. 2

Les Etats membres sont destinataires de la présente décision.

Fait à Bruxelles, le 19 décembre 1977.

Par le Conseil :

Le Président,

G. GEENS.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ENIG ARTIKEL

De verplichtingen, die voor België voortvloeien uit de Beschikking der Europese Gemeenschappen van 19 december 1977 tot wijziging van de Beschikking 71/143/EEG houdende instelling van een mechanisme voor financiële bijstand op middellange termijn, worden bekrachtigd.

Gegeven te Brussel, 19 juli 1978.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. SIMONET.

De Minister van Financiën,
G. GEENS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1^{er};

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE

Sont confirmées les obligations découlant pour la Belgique de la Décision du Conseil des Communautés européennes du 19 décembre 1977 modifiant la Décision 71/143/CEE, portant mise en place d'un mécanisme de concours financier à moyen terme.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 1978.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires étrangères,

H. SIMONET.

Le Ministre des Finances,
G. GEENS.